

Katalin Kovalcsik, Szlovákiai oláh cigány népdalok = Vlach Gypsy Folk Songs in Slovakia, Magyar Tudományos Akadémia Zenetudományi Intézet = Institute for Musicology of the Hungarian Academy for Sciences, Budapest 1985, 187 str.

Sa zadovoljstvom pozdravljamo objavljivanje prve knjige iz ciklusa *Európai cigány népzene (Romska folklorna glazba Evrope)* kojom izdavač (Muzikološki institut Mađarske akademije znanosti) nastoji potaknuti istraživače iz drugih zemalja na (kolektivno) rješavanje problematike nacionalnih i romskih folklornih tradicija. Sustavno iznesena građa, koja obuhvaća pedeset notnih zapisa, dvadeset crno-bijelih fotografija koje nisu u neposrednoj vezi s izvođačima, te petnaest stranica zanimljivog teksta na mađarskom i engleskom jeziku, plod je terenskog istraživanja Kovalcsikove u suradnji sa Slovačkom akademijom znanosti u jesen 1981. Autorica, koju poznajemo sa znanstvenih skupova i u našoj zemlji (Zagreb, 1985, Sarajevo 1986), izabrala je Vlaške Rome (Vlašika) kao tradiciji najodaniju romsku skupinu ne samo u Slovačkoj (Mađarski Romi - Romungre i Slovački Romi - Servika). Vlaški Romi, doseljenici iz rumunjskoga govornog područja, sebe nazivaju nomadskim Romima premda u Slovačkoj, doduše tek odnedavno, žive u stalnim naseljima o čemu svjedoče fotografije u završnom dijelu knjige. Kovalcsikova je tonsku glazbenu građu razdijelila na polagane (primjeri 1-37) i plesne napjeve (38-50) i predočila je dobrim i preglednim notnim zapisima, uz prijevode uglavnom strofnih romskih tekstova na mađarski i engleski. Posebnu pažnju autorica je posvetila glazbenim značajkama polaganih napjeva (izrazita varijabilnost), stihovima (poosobljavanje tema od strane izvođača) i načinu izvođenja (bez glazbala), te plesnim melodijama i melodijama koje su našle mjesto u zbirci. Tako, primjerice, saznajemo da Vlaški Romi u Slovačkoj izvide relativno malen broj napjeva poznat svim članovima zajednice, uglavnom u povodu sajмова, svadbi i hodočašća, pri čemu postoji generacijska i spolna odvojenost. Kao što je rečeno u prvoj rečenici ovog prikaza, jedna od pobuda Kovalcsikove i Muzikološkog instituta

Mađarske akademije znanosti u povodu izlaska ovog nesumnjivo uspješnog izdanja jest buđenje interesa za problematiku romske glazbe u evropskim zemljama, pa valja podsjetiti da je Jugoslavija među državama Starog kontinenta u samom vrhu po broju Roma i da početna nastojanja Andrijane Gojković među našim etnomuzikolozima još uvijek nisu naišla na potreban odaziv. Stoga na koncu ističem i poticajnu snagu kao dodatnu vrlinu ove knjige Katalin Kovalcsik.

SVANIBOR PETTAN

*Musik der Türken in Deutschland*, herausgegeben von Max Peter Baumann, Verlag Yvonne Landeck, Kassel 1985, 230 str.

Pred nama je trinaest priloga različitih autora objedinjenih u izvanredno zanimljivom izdanju, posvećenom sjećanju na jednog od najuspješnijih istraživača turske tradicijske glazbe, Kurta Reinharda (1914-1979). Inicijativa za skupno djelo *Glazba Turaka u Njemačkoj* nastala je u sklopu seminara za komparativnu muzikologiju pri ustanovi Freie Universität u Zapadnom Berlinu. U tom dvomilijunskom gradu Turci su najbrojnija skupina stranaca; procjenjuje se da ih ima oko devedeset tisuća. Ursula Reinhard, Wolf Dietrich i Max Peter Baumann u zajedništvu s pohađateljima seminara pružili su cjelovit uvid u raznovrsne aspekte glazbenog života turskih "gastarbajtera", obuhvativši narodnu, klasičnu i zabavnu glazbu, poteškoće i uspjehe pojedinih ansambala, glazbala, školstvo i drugo. Zanimalo ih je i zbližavanje dviju različitih kultura na području glazbe, za što, kako su zaključili, najbolji uvjeti postoje u predškolskim i školskim ustanovama. Promijenjeni uvjeti, dokumentirano je u ovoj knjizi džepne veličine na 230 stranica, odrazili su se na glazbenu praksu, napjeve, sastave, glazbala i njihove funkcije. Tako npr. saz, tradicijsko tržačko glazbalo kojim se prate tzv. *aşik*-pjevači, u novom kontekstu sudjeluje u zbornim priredbama. Potcjenjivački stav prema starijim *davul-zurna* sastavima uz favo-